



Flugten fra krigen i Syrien set i børnehøjde

I 2015 kom en syrisk pige til Danmark sammen med sin familie på flugt fra deres hjemland. Pigen oplevelser har forfatter Zoya Elnaggar nu skrevet den illustrerede børnebog *Citrontræet* om for i børnehøjde at fortælle om de følelser, der er forbundet med en flugt fra en kendt hverdag til et fremmed land.

”Et citrontræ i haven i de arabiske lande kan sammenlignes med en flagstang med et Dannebrogflag i en dansk have,” siger forfatter Zoya Elnaggar, der har skrevet sin børnebog *Citrontræet* med baggrund i samtaler med moren til den syv-årige syriske pige, der er bogens hovedperson.

”*Citrontræet* er en forenklet version af familiens beretning om deres flugt til Danmark, der sammen med bogens stemningsmættede illustrationer giver børn et sprog omkring det at være flygtning og forstå, hvad det er for en rejse, flygtningebørn fra Syrien har været på”, siger hun. Hun tilføjer, at målgruppen er andre børn, som får et indblik i, hvad det vil sige at savne alt det, der er kendt og trygt og at være på flugt fra sit hjemland med bil, tog og på gåben gennem regn og mørke skove, og nå frem til et dansk asylcenter og madpakker i en dansk folkeskole.

”Alle børn har gavn af bogen. Uanset om de er danske børn eller børn, som er kommet hertil fra fjerne lande. De får et sprog, som kan skabe grobund for sympati og venskab. Og når voksne læser højt for deres børn, får de sammen et sprog og en historie til at forklare det vanskelige flygtningebegreb ud fra,” siger Zoya Elnaggar, som oprindeligt er fra Palæstina og selv har oplevet krig og de vanskeligheder, der er forbundet med at bosætte sig i et land langt hjemmefra.

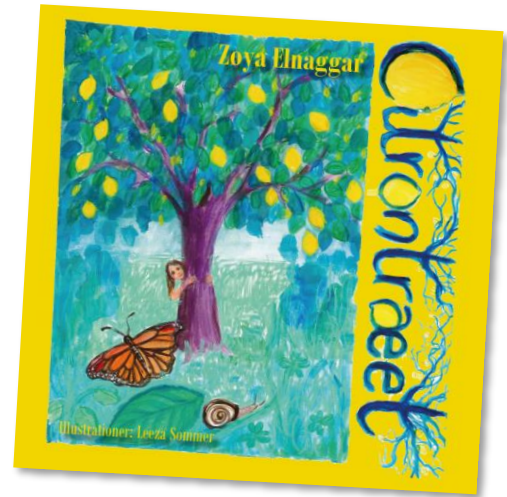
Billederne i hovedet blev overført til papir

Illustrationerne i *Citrontræet* er malet af den danske maler Leeza Sommer, og det var fra starten Zoya Elnaggars tanke, at de i lige så høj grad som teksten skulle være med til at formidle det svære budskab om et flygtningebarns oplevelser, savn og håb i en voldsom verden med krig og flugt.

”Det var en lang og svær proces at formidle de billeder, jeg havde i hovedet og omsætte dem til papir. Det krævede en god dialog med den rette kunstner at beskrive de farver og stemninger, jeg følte og så for mig, men heldigvis forstod maleren Leeza Sommer til fulde, hvad det er, jeg finder så vigtigt, når forskelligheder i kultur og værdier skal formidles til børn,” siger Zoya Elnaggar.

Citrontræet udkommer den 6. februar. Forfatter Zoya Elnaggar bor sammen med sin mand og søn i Greve, hvor hun arbejder som tandlæge i sin egen klinik. Hun giver gerne interview og kan kontaktes via Skriveforlaget.

Titel: Citrontræet
Forfatter: Zoya Elnaggar
Vejledende pris: 99,95
Sider: 28
ISBN: 978-87-93958-00-5
Udgivelsesdato: 6. februar 2020
Kan købes hos: Alle landets boghandlere, diverse netboghandlere og på www.skriveforlaget.dk



FAKTA

Under flygtningekrisen i 2015 ankom mere end 21.000 flygtninge til Danmark. Af disse var cirka 40 procent fra Syrien.

Kilde: <http://refugees.dk/>